

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
8 ottobre 2008, n. 10/L

**Ulteriori modifiche al regolamento di esecuzione concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona ai sensi del Titolo III della LR n. 7/2005, approvato con DPRReg. 13 aprile 2006, n. 4/L e modificato con decreto del Presidente della Regione 13 dicembre 2007, n. 12/L**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7, concernente "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza - aziende pubbliche di servizi alla persona", come modificata dall'articolo 3 della legge regionale 4 dicembre 2007, n. 4, concernente "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2008 e pluriennale 2008-2010 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)";

Visto il regolamento concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona ai sensi del Titolo III della LR n. 7/2005, approvato con DPRReg 13 aprile 2006, n. 4/L;

Viste le modifiche all'articolo 2 e all'articolo 28 del regolamento concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona introdotte dal decreto del Presidente della Regione 13 dicembre 2007, n. 12/L;

Visto l'articolo 7 del Regolamento concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona che dettaglia i contenuti e le finalità del piano dei conti aziendale;

Ritenuto di aggiungere al suddetto articolo 7 del regolamento concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona un articolo 7-bis che preveda la costituzione e disciplini il funzionamento, ai fini del contenimento degli oneri sostenuti dagli ospiti delle aziende pubbliche di servizi alla persona per il pagamento delle rette da essi dovute, di un Fondo integrazione rette che ciascuna azienda può facoltativamente istituire nei limiti consentiti dall'equilibrio economico del bilancio di esercizio e sulla base delle previsioni risultanti dalla situazione contabile di preconsuntivo;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 290 di data 7 ottobre 2008,

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION  
vom 8. Oktober 2008, Nr. 10/L

**Weitere Änderungen zur mit DPRReg. vom 13. April 2006, Nr. 4/L genehmigten und mit DPRReg. vom 13. Dezember 2007, Nr. 12/L geänderten Durchführungsverordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste im Sinne des III. Titels des Regionalgesetzes Nr. 7/2005**

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatutes;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“, geändert durch den Art. 3 des Regionalgesetzes vom 4. Dezember 2007, Nr. 4 betreffend „Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2008 und des Mehrjahreshaushaltes 2008 - 2010 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)“;

Aufgrund der mit DPRReg. vom 13. April 2006, Nr. 4/L genehmigten Verordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste im Sinne des III. Titels des Regionalgesetzes Nr. 7/2005;

Aufgrund der mit dem Dekret des Präsidenten der Region vom 13. Dezember 2007, Nr. 12/L eingeführten Änderungen zum Art. 2 und zum Art. 28 der Verordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste;

Aufgrund des Art. 7 der Verordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste, in dem der Kontenplan bezüglich seines Inhalts und seiner Ziele im Einzelnen beschrieben wird;

Nach Dafürhalten, dem genannten Art. 7 der Verordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste den Art. 7-bis hinzuzufügen, in dem vorgesehen ist, dass zur Einschränkung der von den Betreuten für die Zahlung der Tagessätze bestrittenen Kosten ein Zusatzfonds für die Tagessätze von jedem öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste errichtet werden kann und verwaltet wird, und zwar in den Grenzen des finanziellen Ausgleichs des Haushalts und aufgrund der sich aus der Finanzlage vor Rechnungsabschluss ergebenden Schätzungen;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 7. Oktober 2008, Nr. 290;

**decreta**

- di aggiungere all'articolo 7 del Regolamento concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona ai sensi del Titolo III della LR n. 7/2005, approvato con DPRReg. 13 aprile 2006, n. 4/L e modificato con decreto del Presidente della Regione 13 dicembre 2007, n. 12/L il seguente:

“Art. 7-bis  
Fondo integrazione rette

1. Il piano dei conti può prevedere tra le poste del patrimonio netto un “fondo integrazione rette” destinato ad integrare i corrispettivi derivanti dalle rette degli ospiti dell'azienda.

2. Nei limiti consentiti dall'equilibrio economico del bilancio di esercizio il consiglio di amministrazione dell'azienda, sulla base delle previsioni risultanti dalla situazione contabile di preconsuntivo, determina l'accantonamento che affluisce al fondo.

3. Le modalità di utilizzo del fondo sono stabilite con deliberazione del consiglio di amministrazione.

4. Nello stato patrimoniale di apertura dell'azienda il fondo di cui al comma 1 può essere determinato nella misura massima pari all'ottanta per cento della differenza tra il valore del patrimonio netto e il valore degli immobili e delle immobilizzazioni immateriali.”

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 8 ottobre 2008

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
L. DELLAI

**verfügt**

## DER PRÄSIDENT DER REGION

- dem Art. 7 der mit DPRReg. vom 13. April 2006, Nr. 4/L genehmigten und mit DPRReg. vom 13. Dezember 2007, Nr. 12/L geänderten Durchführungsverordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste im Sinne des III. Titels des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 den nachstehenden Artikel hinzuzufügen:

„Art. 7-bis  
Zusatzfonds für die Tagessätze

(1) Der Kontenplan kann unter den Posten des Eigenkapitals einen Zusatzfonds für die von den Betreuten entrichteten Tagessätze vorsehen, um diese zu ergänzen.

(2) In den Grenzen des finanziellen Ausgleichs des Haushalts und aufgrund der sich aus der Finanzlage vor Rechnungsabschluss ergebenden Schätzungen legt der Verwaltungsrat des Betriebes die Rücklagen fest, die in den Fonds fließen.

(3) Die Modalitäten für die Verwendung des Fonds werden vom Verwaltungsrat mit Beschluss festgelegt.

(4) In der Ausgangsbilanz kann der Fonds gemäß Abs. 1 im Höchstausmaß von achtzig Prozent der Differenz zwischen dem Wert des Eigenkapitals und dem Wert des immateriellen Anlagevermögens festgesetzt werden.“

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 8. Oktober 2008

DER PRÄSIDENT DER REGION  
L. DELLAI